

وزارت امور اجتماعی و اشتغال



ارزشهای بنیادی جامعه هلند

20 فوریه 2014



فهرست

3	پیشگفتار
6	آزادی
9	برابری
11	یگانگی و کار

پیشگفتار

دموکراسی

هلند یک کشور مردم سالار است. در یک کشور مردم سالار، ساکنین میتوانند در تصمیم گیری مدیریت کشور سهم داشته باشند. این با انتخابات صورت می گیرد. هر هلندی 18 سال به بالا میتواند در انتخابات به کسانی که خود را کاندید کرده اند رای بدهد. انتخابات آزاد و رأی مخفی است. این به آن معنا است که همه میتوانند رأی بدهند. و شما هیچوقت مجبور نیستید که بگویید به چه کسی رأی داده اید. برای پارلمان، انجمن شهر و استانداری ها هر چهار سال یکبار انتخابات ترتیب داده میشود. هر پنج سال انتخابات پارلمانی اروپا میباشد.

مهاجرانی که از اتحادیه اروپا هستند، میتوانند در شهری که زندگی میکنند در انتخابات انجمن شهر رأی دهند. همچنین میتوانند برای پارلمان اروپا رای بدهند. مهاجرینی که از بیرون اتحادیه اروپا هستند میتوانند پس از پنج سال اقامت در هلند در انتخابات انجمن شهر شرکت کنند. تنها مهاجرانی که ملیت هلندی گرفته اند و هلندی شده اند میتوانند در انتخابات پارلمان و انتخابات استانداریها شرکت کنند. در کل میتوان گفت، کسانی که حق رأی دارند همچنین این حق را دارند که برای پستهای نمایندگی معینی انتخاب هم بشوند.

در این کتابچه در باره ارزشهایی که اساس جامعه هلند را تشکیل میدهند، میخوانید. وقتی که آنرا خواندید، با اینکه ما در هلند چگونه با هم برخورد میکنیم، بهتر آشنا میشوید. و اینکه چرا ما این شیوه برخورد را داریم. شاید با این ارزشها آشنا باشید. اما نیز میتواند که جامعه هلند کاملا به گونه ای دیگر بنظر بیاید تا جامعه کشوری که شما از آنجا آمده اید. این کتابچه مجموعه ای از مهمترین ارزشها، مقررات اجتماعی و حقوق اساسی در هلند را ارائه میکند. آشنایی با آن میتواند شما را به شرکت کردن در جامعه کمک کند.

در این کتابچه، شما درباره آزادی، برابری و یگانگی میخوانید. اینها مهمترین ارزشهای جامعه ما هستند. این ارزشها چه معنایی دارند؟ در زندگی روزمره خود از آن چه در می یابید؟ جامعه هلند از شما چه انتظاری دارد؟ و چه انتظاری شما میتوانید از جامعه هلند داشته باشید.



دولت قانون

تحصیلات خوب برای پیدا کردن کار خوب در آینده مهم است. در هلند تحصیل کردن برای ما آنقدر مهم است که آموزش اجباری است: بچه های از پنج تا شانزده سال اجباراً باید به مدرسه بروند. بدینتر می‌توانند خود را برای شرکت در جامعه و بازار کار آماده سازند. نوجوانانی که پس از شانزده سالگی هنوز دیپلمی ندارند، باید تا هیجده سالگی درس بخوانند.

جامعه هلند

در هلند هر کسی به نوبه خود کاری برای جامعه انجام میدهد. برای نمونه به مالیات فکر کنید. همه باید مالیات بپردازند. کسانی که از دیگران درآمد بیشتری دارند باید هم مالیات بیشتری بپردازند. دولت پول مالیات را برای کارهایی که برای همه مهم هستند بکار میبرد. برای نمونه به راهها، آموزش و پرورش و پلیس فکر کنید.

در کشور ما مردمانی با دینهای گوناگون و ملیتهای گوناگون زندگی میکنند. مادامی که سرکار هستید، در سوپرمارکت، در مدرسه همه جا با افرادی با فرهنگهای گوناگون برخورد میکنید. مهم این است که به دیگران با وجود تفاوتی که دارند احترام بگذارید.

جامعه هلندی خیلی باز است. این به آن معنی است که مردم آزاد هستند آنچه که فکر میکنند بگویند. همچنین به این معنی که اگر دیگران با نظری مخالف هستند میتوانند آنرا بیان کنند. رد و بدل کردن افکار و عقاید مهم است، چرا که مردم بدینتر میتوانند خودشان باشند. هیچ کس در کشور ما مجبور نیست که طبق اعتقاد معینی زندگی کند.

هلند کشور قانون است. این به آن معنی است که همه حقوق برابر دارند و اینکه همه باید قانون را که شامل همه میشود رعایت کنند. دولت هم همچنین باید قانون را رعایت کند. اگر شما با یک تصمیم دولت موافق نباشید، می‌توانید به آن اعتراض کنید یا علیه دولت به دادگاه شکایت کنید. دولت باید که تصمیم قاضی را قبول کند. همچنین شما می‌توانید به ناظرین ملی که ناسیونال امبدسمان نامیده میشود شکایت کنید. سپس ایشان میتوانند در باره شکایت شما تحقیق کنند.

قانون اساسی بنیان دولت قانون ما میباشد. در آن حقوق و وظایف دولت و همچنین شهروندان مشخص شده است. آزادی، برابری و یگانگی در قانون اساسی خیلی مهم هستند. همچنین هلند پیمانهای بین المللی حقوق بشر را امضاء کرده است، (مانند پیمان اروپایی حقوق بشر)، که این ارزشها در آن نیز میباشد.

حقوق اجتماعی

شما در هلند خودتان مسئول درآوردن هزینه زندگی خود میباشید. ولی اگر به هر دلیلی با توان خویش میسر نگردید و کسی هم نباشد که به شما کمک کند، آتوقت دولت به شما کمک میکند. برای نمونه که کرایه منزل، هزینه خوراک و پوشاک را بتوانید پرداخت کنید.

همچنین شما حق دوا و درمان دارید: مانند هر کس دیگر در هلند شما باید برای این خود را اجباراً بیمه کنید. وقتی که شما باید به دکتر بروید، بیمه بخش بیشتر هزینه آنرا میپردازد.

زمانی که شما بیکار میشوید، می‌توانید برای مدت معینی حقوق بیکاری بگیرید. همچنین اگر بیمار شوید و دیگر توانایی کار کردن نداشته باشید، حقوق خواهید گرفت.



در هلند خواست شما به اندازه خواست هر دیگری ارزش دارد. در این
بروشور روشن میشود که شما چه حقوق و وظایفی در جامعه دارید.

در هلند از همه مردم انتظار میرود که در اجتماع شرکت داشته باشند.
جامعه هلند پس از شما هم انتظار دارد که در اجتماع شرکت داشته باشید.
که هلندی یاد بگیرید، یک کاری پیدا کنید یا کار داوطلبانه انجام دهید
(و با مردم تماس داشته باشید).



آزادی

آزادی به این معنی است که شما می‌توانید آنچه که می‌خواهید فکر کنید، بیان کنید و آنچه را که می‌خواهید انجام دهید. ما در هلند خیلی آزادی داریم. در هلند همه به یکسان آزاد هستند. این به آن معنی است که دیگران هم می‌توانند هر جور که می‌خواهند بیان‌دهند، بگویند و انجام دهند. در نوشته زیر مهمترین آزادیها آمده اند.

اعتقاد

در هلند شما می‌توانید خودتان انتخاب کنید که چه اعتقادی داشته باشید. مردم با مذاهب مختلف می‌توانند در کشور ما در امنیت در کنار هم زندگی کنند. هیچکس نباید تهدید شود یا خود را بخاطر اعتقادی که دارد ناامن احساس کند.

این آزادی که می‌توانی به آن چیزی که می‌خواهی اعتقاد داشته باشی، به این معنی هم هست که می‌توانی انتخاب کنی که هیچ مذهبی نداشته باشی. شما می‌توانید هر گاه که می‌خواهید یک چنین تصمیمی بگیرید و این به کسی مربوط نیست. این آزادی را شما هم باید برای دیگران بخواهید: شما نباید از دیگران بخواهید که به آن چیزی که شما اعتقاد دارید آنها هم باید اعتقاد داشته باشند. و اگر کسی تصمیم گرفت که دیگر به مذهب ویژه ای اعتقادی نداشته باشد، شما باید به آن احترام بگذارید. همچنین در صورتی که شما با آن موافق نباشید.

همه می‌توانند به دیگران نشان دهند که چه مذهبی دارند. برای نمونه با داشتن جواهرات با نشان، داشتن روسری یا کلاه یا لباسهای دیگر. اگر بر پایه مذهب خود نباید چیزی را بخورید، هیچکس نمی‌تواند که شما را به خوردن آن مجبور کند. شما می‌توانید که دیگران را به مذهب دیگری دعوت کنید و می‌توانید به مذهب دیگری بپیوندید.

در بعضی از شغلها مهم است که لباس معینی را پوشید. برای نمونه در ارتش، پلیس یا در دادگاه. افراد پلیس در حین وظیفه نباید که صلیب یا روسری بپوشند چون آنها باید بیطرف دیده شوند.

هر مذهبی هم که داشته باشید باید همیشه قانون را رعایت کنید.

باور

در هلند مردم گوناگون با فرهنگهای گوناگون زیادی زندگی میکنند. هر کسی حق دارد که باور خود را داشته باشد. شما در هلند می‌توانید هر طور که بخواهید بیان‌دهید، بگویند و بنویسید. شما می‌توانید به روزنامه یا دولت نامه بنویسید، اعتراض کنید، بحث کنید و از عقیده خود دفاع کنید. طبعاً مهم است که دیگران را هم در نظر داشته باشید.



در هلند فرستنده های تلویزیونی، روزنامه و مجله های متعددی هست. دولت نفوذی روی این که در رسانه های عمومی چه گفته یا نوشته میشود ندارد.

شما هم میتونید آنچه را که با آن موافق نیستید بگویید. هیچ کس حق ندارد که شما را از بیان عقیده خود باز دارد. برای ما در هلند این آزادی خیلی مهم است، چون در یک سیستم مردم سالار تنها موقعی میتوانی یک تصمیم خوب بگیری که تا حد امکان نظر مردم بیشتری را شنیده باشی.

هر نظری هم که داشته باشید، باید قانون را رعایت کنید. این به آن معنی است که شما نباید به عمد به کسی توهین یا کسی را آزرده کنید، یا به انزجار و دشمنی دعوت کنید. همیشه ساده نیست که به آسانی بدانی که مرز آزادی بیان کجاست. در اینباره در هلند خیلی صحبت میشود ولی سرانجام قاضی در این باره تصمیم میگیرد.

شما میتونید هر چه که نظرتان است بیان کنید. و از آنجایی که ما با همه یکسان برخورد میکنیم، هر کسی میتواند که نظر خود را بیان کند. میتواند پیش بیاید که کسی چیزی بگوید که شما با آن موافق نباشید یا از آن رنجیده شوید. بنابراین آزادی بیان دو جنبه دارد. در صورتی که همه میتوانند عقیده خود را بیان کنند، میشود که جایی به کسی توهین شود. ولی آزادی بیان به آن معنی هم نیست که همینطور هر چه که میخواهی بگویی یا ضرورتی در گفتن باشد.

اگر که حس میکنید که به شما توهین شده یا اینکه درباره شما تبعیضی صورت گرفته، می توانید شکایت کنید یا به دفتر ضد تبعیض اطلاع دهید. قاضی در اینباره تصمیم میگیرد که آیا آنچه که کسی گفته جرم است یا نه. بیان بعضی از گفته ها در هر حال ممنوع است. شما برای نمونه نمیتوانید از هیچ کسی بخواهید که بلایی سر دیگری بیاورد یا چیزهایی بگوید که بتواند به خشونت بیانجامد.

شیوه زندگی

در هلند مردم میتوانند نشان دهند که چه دینی دارند و میتوانند شیوه زندگی خود را انتخاب کنند. آن به این معنی است که شما خودتان میدانید که به چه موزیکی گوش دهید، چه لباسی بپوشید، چه نوع کاری داشته باشید، چه روزنامه ای بخوانید یا که چه بخورید.

اینجا هم استثناهایی وجود دارد. کسی که پلیس هست باید که بیطرف به چشم بیاید. و پاره ای از شرکتها مقرراتی درباره خالکوبی یا پیرسینگ دارند. آنها برای نمونه نمیخواهند که کارکنانشان خالکوبی یا پیرسینگ که در دید باشد داشته باشند. بخاطر امنیت یا بخاطر اینکه به نظر آنها صحیح نیست. کسان دیگری نباید برای شما تعیین کنند که باید چه شیوه زندگی داشته باشید. همچنین همسایه شما میتواند یک شیوه زندگی دیگر یا مذهب دیگری داشته باشد، طور دیگری لباس بپوشد و به نوع دیگری از موزیک گوش دهد. تنها موقعی که ما قبول کنیم که خیلی مردم دیگری غیر از ما وجود دارند و همدیگر را به حساب بیاوریم، میتوانیم در هلند زندگی اجتماعی خوبی داشته باشیم.

آزادی همسایه شما همانند آزادیهای دیگر مرزهایی دارد. برای نمونه همسایه شما نمیتواند شپها صدای موزیک را زیاد کند، به گونه ای که شما را آزار دهد.

آزادی بیان؟

روزنامه نگاری مقاله ای در روزنامه نوشت که در آن به محدودیت آزادی بیان در کشور دیگری انتقاد کرده بود. عده ای از جوانان با ملیت آن کشور، احساس کردند که بوسیله آن مقاله به آنها توهین شده است. آنها از طریق اینترنت و تویتر پیامهای تهدیدآمیز و توهین آمیزی برای آن روزنامه نگار میفرستادند. او بیش از هزار پیام میگرفت که در آن به او توهین و آرزوی مرگش را کرده بودند. روزنامه نگار شکایت میکند که او را تهدید کرده اند.

همه حق آزادی بیان دارند، ولی تو نمیتوانی که همه چیز بگویی. تو برای نمونه نمیتوانی که دیگران را به انزجار و خشونت بگماری یا به دیگران توهین کنی.

یک نمونه دیگر: چند سال پیش پلیس کارتونستی را دستگیر میکند. صدها نفر علیه این شخص شکایت کرده بودند. او تصویری از محمد پیغمبر کشیده بود، که در اینترنت گذاشته بود. خیلی از مسلمانان تصویری را که او کشیده بود توهین آمیز پنداشتند. او را به این دلیل که کارتون روی اینترنت گذاشته که میتواند برای مسلمانان و مردمی که رنگشان سیاه است، تبعیض آمیز و آزار دهنده باشد، دستگیر کردند. نقاش طرفدار آزادی کامل بیان بود. او از نقاشی اش استفاده کرده بود که به این وسیله نظرش را درباره اسلام داده باشد.

یک کارتنیست نیازی ندارد که برای گذاشتن نقاشی اش در اینترنت یا در روزنامه اجازه بگیرد. پس از آن باید قاضی تصمیم بگیرد که آیا ایشان زیاده روی کرده است یا نه. در این باره قضاوت قاضی این بود که نه.

انجمن

مهم این است که شما خود را در هلند مثل خانه خود احساس کنید، با مردم آشنا شوید و با جامعه همگام شوید. شما میتوانید برای مثال عضو یک انجمن ورزشی گردید، به مرکز شهر اجتماع محله بروید یا یک دوره ای دنبال کنید. اینطور با کسانی آشنا میشوید که هم سلیقه شما هستند.

در هلند شما خودتان میتوانید یک انجمن درست کنید. برای نمونه یک انجمن ورزشی، همچنین یک اتحادیه یا یک حزب سیاسی، یا انجمنی برای کسانی که از کشور شما آمده اند. از طریق یک انجمن مانند یک اتحادیه یا حزب سیاسی میتوانید صدای خود را به گوش دیگران برسانید. از اینروست که در یک دموکراسی بوجود آوردن انجمن توسط مردم مهم میباشد. با همکاری در یک انجمن شما نه تنها میتوانید با مردم در تماس باشید، بلکه میتوانید برای نمونه روی سیاست هم تأثیر بگذارید.

البته باید که در انجمن همه قانون را رعایت کنند. اگر افراد در یک انجمن قانون را رعایت نکنند، آنوقت میتواند که قاضی انجمن را ممنوع کند. برای نمونه استفاده از خشونت ممنوع است.

انتخابهای مهم دیگری نیز هستند که شما میتوانید درباره بدن خود برگزینید. طوری که خانها حق دارند که به حاملگی خود پایان دهند. همچنین در شرایط معینی اجازه اتونازی یا پایان دادن به زندگی فردی در لوای قانون میتواند صورت گیرد. کسی که بدلیل بیماری درد غیرقابل تحمل میکشد و هیچ نشانی از بهتر شدنش نیست، میتواند که از یک دکتر بخواهد که به زندگی اش پایان دهد.

با وجود اینکه در هلند اجازه اتونازی و سقط جنین هست، هنوز هم مورد بحث قرار میگیرند. حزب های سیاسی عقیده های متفاوتی در اینباره دارند.

در هلند شما میتوانید در یک گروهی با هم جمع شوید و میتینگ بگذارید یا تظاهرات کنید. تظاهرات یک شکلی از اعتراض است. با تظاهرات شما میتوانید نظر خود را به گوش دیگران برسانید.

اگر بخواهید که تظاهرات کنید، باید اول به شهرداری اطلاع دهید. شهرداری نمیتواند که تظاهراتی را تنها بخاطر اینکه با موضوع آن موافق نیست ممنوع کند. تظاهرات تنها موقعی میتواند انجام شود که برای دیگران خطر ایجاد نکند و اینکه شما برای ترافیک یا تندرستی دیگران مشکلی بوجود نیاورید. اگر که تظاهرکنندگان قانون را رعایت نکنند، آنوقت پلیس میتواند که دخالت کند و شهرداری تصمیم بگیرد که تظاهرات را متوقف سازد.

استقلال فردی

شما در هلند خودتان تعیین میکنید که چه انتخابی در زندگی داشته باشید. این را ما استقلال فردی مینامیم. بنابراین شما خودتان میتوانید انتخاب کنید که یک مذهب را دنبال کنید یا نکنید. شما میتوانید شیوه زندگی خود را انتخاب کنید. شما نیز میتوانید خودتان تعیین کنید که با چه کسی میخواهید ازدواج کنید و از جنسیت خود را آشکار سازید یا خیر. حق استقلال فردی بنابراین شامل خیلی آزادیها میشود که حق شهروندان است.

حق استقلال فردی همچنین شامل این میشود که شما خودتان تعیین میکنید که با بدن خود چکار میکنید. هیچکس نباید شما را اذیت کند یا خلاف میل شما، به شما دست بزند. حتی یک دکترموقعی اجازه دارد شما را معاینه کند که شما به او اجازه داده باشید.

در قانون استثناهایی برای این مقررات وجود دارد. برای نمونه پلیس میتواند تحت شرایط معینی شما را کنترل کند که آیا همراه خود اسلحه نداشته باشید. همچنین پلیس میتواند با انجام تست کنترل کند که رانندگان الکل ننوشیده باشند.



برابری

همه مردم با هم برابر هستند. از برابری منظور ما این نیست که همه باید مانند هم باشند، چون هر کس با دیگری فرق دارد. ولی همه مردم به یکسان ارزش دارند. و باید با همه به یک شیوه برابر رفتار شود.

دیگر با آنها برخورد کنند، چونکه آنها باردار هستند یا فرزندان خردسال دارند. یک زن نباید برای کار مشابه از یک مرد کمتر مزد بگیرد. همچنین برای مثال نباید مردم را در سوپرمارکتها از کار اخراج کنند چونکه خیلی سالخورده به نظر می آیند.

رفتار مشابه

در هلند با مردم در شرایط مشابه، مشابه رفتار میشود. این داشتن حق رفتار مشابه است. حال شما مرد باشید یا زن، همجنسگرا یا جنس مخالفگرا، جوان یا پیر و یا شما در هلند به دنیا آمده باشید یا بیرون از هلند. رفتار مشابه همچنین به این معنی است که در هلند قوانین شامل حال همه میشوند. قانون جداگانه ای برای مسیحیان، مسلمانان یا مذهبهای دیگر و قوانین جداگانه دیگری هم برای زنان یا برای همجنسگرایان وجود ندارد. البته رفتار مشابه موقعی میشود که شرایط یکسان باشند، یا خیلی با هم شباهت داشته باشند. کارفرمایان نباید که زنها را برای کار رد کنند یا طوری

فرقی ندارد که شما از کدام ریشه و تبار هستید. شخص از هر جایی که آمده باشد، همه حق دارند که برابر با آنها رفتار شود. این به آن معنی است که شما همان حقی را نسبت به کار دارید که یکی که در هلند به دنیا آمده است دارد.

مهم هم هست که کسانی که محدودیت ذهنی یا جسمی دارند، بتوانند در جامعه شرکت داشته باشند. آنها هم باید همان شانس را در مورد کار داشته باشند که دیگر مردم دارند. هیچکس نباید که برای کاری که توانایی آنرا دارد رد شود، تنها بخاطر اینکه محدودیتهایی دارد. از ایترو گاهی یک شرکت باید محل کار ویژه ای بسازد.



ممنوعیت تبعیض

آیا احساس میکنید که شما در محیط کار، در بیرون موقع تفریح یا هر جای دیگر مورد تبعیض قرار گرفته اید؟ پس میتوانید به یکی از دفترهای ضد تبعیض، پلیس یا به کالج حقوق بشر اطلاع دهید.

- برای دفتر ضد تبعیض نگاه کنید به: www.discriminatie.nl
- بروید به: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/discriminatie/aangifte-doen-van-discriminatie
- www.mensenrechten.nl

در عمل متأسفانه میتوانید که با تبعیض مواجه شوید. پیش می آید که کارفرمایان ترجیح دهند که یک هلندی را استخدام کنند تا یک لهستانی یا یک سورینامی را. یا که مردان را در تفریحگاه شبانه ای راه ندهند، چونکه اصلیت معینی دارند. این قابل قبول نیست.

همچنین جنس مخالفگرایان و همجنسگرایان باید که یکسان با آنها برخورد شود. همجنسگرایان هم مانند دیگران حق دارند که شیوه زندگی خود و انجمنهای خود را داشته باشند و در هلند افراد با یک جنسیت میتوانند که با هم ازدواج کنند. هلند اولین کشور در دنیا بود که این اجازه را داد.

خلاصه، تبعیض در هلند بر هیچ پایه ای پذیرفته نمیشود. شما نباید که بخاطر مذهبتان، اصلیت تان یا شیوه زندگیتان تبعیض شوید. همچنین نباید که شما دیگران را بخاطر مذهبشان، اصلیت شان یا شیوه زندگیشان تبعیض کنید.



یگانگی و کار

یگانگی یعنی چه؟ یگانگی یعنی اینکه ما همدیگر را در نظر بگیریم و بدانیم که دیگران هم همین کار را با ما میکنند.

کمک به یکدیگر

هلند یکی از ثروتمندترین کشورهای جهان است. در اینجا مردم خیلی آزادی و خیلی شانس دارند که از زندگی خود چیزی بسازند. البته در کشور ما هم مسایلی هستند که باید حل بشوند. ولی خیلی از کارها خوب ترتیب داده شده اند.

در هلند همه مالیات میدهند. مردمی که درآمد زیاد دارند بیشتر از کسانی که درآمد کم دارند مالیات میپردازند. با پول مالیات دولت کارمدرسه ها، راهها و حضور پلیس در خیابانها را به عهده دارد. ولی دولت نمیتواند که همه کارها را به عهده داشته باشد. از اینرو مهم است که مردم یکدیگر را کمک کنند.

خیلی از مردم در هلند کار داوطلبانه انجام میدهند. برای نمونه در کلوب ورزشی، در مراقبتگاهها، یا در مدرسه ها. کسان دیگر در خانه از کسی مراقبت میکنند.

امنیت اجتماعی

شما باید خودتان کاری کنید که بتوانید پول کافی در بیاورید که بتوانید با آن زندگی کنید. یاد گرفتن گفتگو و نوشتن به هلندی در اینباره به شما کمک میکند. اگر که هنوز زبان را خوب یاد نگرفته اید، میتوانید که به کلاس زبان هلندی بروید. اگر که برایتان دشوار است که کار پیدا کنید، میتوانید از فامیل، دوستان خود یا یک سازمان کمک بگیرید. تنها موقعی که شما واقعاً خودتان نتوانید که پول در بیاورید، دولت به شما کمک خواهد کرد. برای نمونه اگر که مریض شدید، طوری که دیگر نمیتوانید کار کنید، یا اگر که اخراج شدید و دیگر پول ندارید که کرایه منزل یا هزینه خورد و خوراک خود را بپردازید. اگر که این رخ داد، میتوانید تحت شرایط معینی کمک هزینه مسکن، یک مستمری و کمک هزینه نگهداری از دولت دریافت کنید. بدینوسیله میتوانید که کرایه منزل خود را بپردازید، خوراک بخرید، هزینه های نگهداری و دیگر حسابها را با آن پرداخت کنید.

کار

اگر که کار میکنید، حق حداقل دستمزد را دارید. مقدارش چقدر میباشد، میتوانید آنرا در <http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/-minimumloon/vraag-en-antwoord/hoehoog-is-het-minimumloon.html> پیدا کنید. رئیس شما نباید کمتر از مقدار قانونی حداقل دستمزد به شما پرداخت کند. در کنار این حق وقت آزاد و مرخصی دارید. مقرراتی نیز درباره تعداد ساعات کار که در روز میتوانید کار کنید و چندبار میتوانید وقت استراحت داشته باشید وجود دارد. اگر که رئیس شما آنرا رعایت نکند، میتوانید که به یک اتحادیه بپیوندید که شما را در اینباره یاری خواهند کرد.

حداقل دستمزد

شش روز در هفته از ساعت هشت صبح تا پنج بعد از ظهر برای ریاستان کار میکنید. در پایان هر هفته 100 یورو دریافت میکنید. گمان میکنید که این مقدار کم است. جرأت میکنید که اینرا به رئیس خود بگویید، چون رئیس شما میتواند به راحتی کسان دیگری را که برای این مقدار کار میکنند پیدا کند. شما در اینباره چه میکنید؟

در هلند یک حداقل دستمزد وجود دارد. برای یک هفته کاری با حداکثر 40 ساعت کار شما باید (در سال 2014) حد اقل 342 یورو و 85 سنت هر هفته بگیرید. این مبلغ ناخالص میباشد، از این مبلغ شما باید مالیات هم بپردازید.

هنوز هم هستند کارفرمایانی که به کارکنان خود مبلغی کمتر از حداقل دستمزد میپردازند. این را پرداخت زیر حداقل مینامند. اگر که شما کمتر از حداقل دستمزد دریافت میکنید، خودتان باید در اینباره اقدام کنید. اگر که کارفرمای شما به شما گوش نکرد، میتوانید که به بازرسی SZW مراجعه کنید یا به دادگاه بروید.



این بروشور از انتشارات:

وزارت امور اجتماعی و اشتغال

میباشد که بوسیله

Pro Demos, Huis voor Democratie & Rechtstaat
پرداخته شده است.

www.mieke-ann.nl فرتوربرداری: (صفحه، 3، 4، 8، 9 و 10)

فوریه 2014 | شماره انتشار S73-623800